



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
社會工作局  
Instituto de Acção Social

社會工作局

統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考

第一職階二等翻譯員（中葡文）

（開考編號：CON-202303）

Instituto de Acção Social

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,  
comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para  
intérprete-tradutor de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área de línguas chinesa e  
portuguesa

(N.<sup>o</sup> do Concurso: CON-202303)

投考人初步名單

Lista preliminar de candidatos

社會工作局填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）編制內一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現以相同任用方式的職缺。經二零二三年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考。現公佈投考人初步名單如下：

Lista preliminar de candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de intérprete-tradutor de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2023:



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
社會工作局  
Instituto de Acção Social

1. 准考人：

Candidatos admitidos :

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º
1	歐陽進宇 AO IEONG,CHON U	1322XXXX
2	歐陽文文 AO IEONG,MAN MAN	5158XXXX
3	歐釗 AO,CHIO	1519XXXX
4	陳嘉怡 CHAN,KA I	1483XXXX
5	陳嘉雯 CHAN,KA MAN	1261XXXX
6	陳朗文 CHAN,LONG MAN	1309XXXX
7	陳妙霞 CHAN,MIO HA	7363XXXX
8	陳思敏 CHAN,SI MAN	5162XXXX
9	謝家儀 CHE,KA I	1255XXXX
10	張曉彤 CHEONG,HIO TONG	5206XXXX
11	-- COUTO,JOÃO PAULO	1237XXXX
12	范彩虹 FAN,CHOI HONG	1282XXXX
13	何卓愉 HO,CHEOK U	1540XXXX
14	許珮迎 HOI,PUI IENG	5215XXXX
15	邱菁菁 IAO,CHENG CHENG	1272XXXX
16	易倩兒 IEK,SIN I	1252XXXX
17	葉雅清 IP,NGA CHENG	1250XXXX
18	葉善恆 IP,SIN HANG	5163XXXX
19	鄺俊豪 KUONG,CHON HOU	1293XXXX
20	劉雅婷 LAO,NGA TENG	5166XXXX
21	李卓泳 LEI,CHEOK WENG	1316XXXX
22	李志峰 LEI,CHI FONG	1383XXXX
23	李巧君 LEI,HAO KUAN	1313XXXX
24	廖月婷 LIO,UT TENG	5134XXXX
25	陸梓 LOK,CHI	5199XXXX
26	麥子鍵 MAK,CHI KIN	1468XXXX
27	沈家豪 SAM,KA HOU	1262XXXX
28	余海棋 U,HOI KEI	1323XXXX



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
社會工作局  
Instituto de Acção Social

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º
29	余佩佩 U,PUI PUI	1405XXXX
30	溫柏豪 VAN,PAK HOU	5139XXXX
31	黃穎茵 VONG,WENG IAN	1251XXXX
32	溫詠雅 WAN,WENG NGA	1330XXXX
33	黃嘉儀 WONG,KA I	1229XXXX
34	余展珊 YU,CHIN SHAN	1438XXXX
35	阮家雯 YUEN,KA MAN	1286XXXX
36	周碧瑩 ZHOU,PEK IENG	1276XXXX

2. 有條件限制的准考人：

**Candidatos admitidos condicionalmente:**

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	備註 Notas
1	廖淇康 LIO,KEI HONG	1395XXXX	a)
2	潘敏瑩 PUN,MAN IENG	1235XXXX	a)

**備註  
Notas**

有條件限制准考的原因：

**Motivos de admissão condicional :**

a)	因未能確定是否符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第十二條第二款規定所屬狀況，需遞交文件以作證明。 Pela impossibilidade de se verificar a situação prevista no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, é necessário que sejam entregues documentos para efeitos de comprovação.
----	---

2023



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
社會工作局  
Instituto de Acção Social

彌補缺漏或證明符合要件的期限為五個工作日，自投考人初步名單於公職開考網頁公佈翌日起計。未於指定期間（2023年8月1日至7日）彌補缺漏或證明符合要件的有條件限制的准考人將自動被除名。

O prazo para supressão de deficiências ou prova de requisitos é de 5 dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da lista preliminar de candidatos na página electrónica dos concursos da função pública. Os candidatos admitidos condicionalmente serão automaticamente excluídos se não efectuarem a supressão de deficiências ou prova de requisitos dentro do prazo (de 1 a 7 de Agosto de 2023).

**彌補缺漏或證明符合要件方式：**

**Formalização para supressão de deficiências ou prova de requisitos:**

1 紙張方式

Em suporte de papel

有條件限制的准考人或其代交人須於指定期限內（2023年8月1日至7日）的辦公時間（星期一至星期四，上午9時至下午5時45分；星期五，上午9時至下午5時30分），親身到澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，遞交彌補缺漏或證明符合要件的文件。

A entrega de documentos para supressão de deficiências ou prova de requisitos, deve ser efectuada, pessoalmente, pelo candidato admitido condicionalmente ou por outra pessoa, dentro do prazo indicado (de 1 a 7 de Agosto de 2023), no horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9H00 às 17H45 e sexta-feira das 9H00 às 17H30), na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

2 電子方式

Em suporte electrónico

2.1 有條件限制的准考人須於指定期限內（2023年8月1日至7日）可透過統一管理制度的電子報考服務，上載彌補缺漏或證明符合要件的文件副本。

O candidato admitido condicionalmente, dentro do prazo indicado (de 1 a 7 de Agosto de 2023), pode carregar cópia dos documentos para a supressão de deficiências ou prova de requisitos, através do Serviço electrónico de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada.

2.0 28



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
社會工作局  
Instituto de Acção Social

2.2 可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“一戶通”手機應用程式進入平台電子報考服務。但需特別留意，以電子方式與紙張方式遞交彌補缺漏或證明符合要件的文件之截止日期及時間相同；即期限首日（2023年8月1日）上午9時至期限屆滿日（2023年8月7日）下午5時45分結束。

O acesso ao Serviço electrónico de apresentação de candidaturas pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, ou da aplicação de telemóvel “Acesso comum aos Serviços Públicos da RAEM”. Porém, deve ter em especial atenção que o prazo é idêntico para a entrega de documentos para supressão de deficiências ou prova de requisitos através de suporte electrónico ou em suporte de papel, terminando no mesmo dia e à mesma hora, ou seja, a partir das 9H00 do primeiro dia do prazo (1 de Agosto de 2023), até às 17H45 do dia do termo do prazo (7 de Agosto de 2023).

二零二三年七月二十七日於社會工作局。

Instituto de Acção Social, aos 27 de Julho de 2023.

典試委員會：  
O Júri:

主席  
Presidente

王翠華  
Wong Alice  
法律及翻譯處處長

Chefe da Divisão Jurídica e de Tradução

正選委員  
Vogal Efectiva

陳葉嫦  
Chan Ip Seong  
顧問翻譯員

Intérprete-tradutora assessora

正選委員  
Vogal Efectiva

盧慧詩  
Lou Wai Si  
二等高級技術員

Técnica superior de 2.ª classe